

Latweefchu Awises.

Nr. 39.

Zettortdeenà 27. Septemberi.

1862.

Awischnu sinnas.

Behterburga. Muhsu Keisera sawu Krohnamantineeku Leelwirstu Nikolai Aleksandrowitschnu zehlis par General-Majoru un pee teem. kas stahw pee pascha Keisera.

Rihga. Us Ministera pawehleschanu taggad Rihgas Kreeweem brihw maifi zeyt un pahrdobt.

Rihga. Widssemes zeen. Gubernaters v. Dettingen atkal pahrnahzis mahjas; — tapat arri Kursemmes Wihze-Gubernaters v. Heyking pahrnahzis no Wahzsemmes.

Kursemmé taggad kahdi 458 tuhft. semneeku, wihrischnu un feewischnu. Pehz semneeku likkumu grahmatas us 1 tuhft. dwehfelu buhs buht weenai skohlai; tad nu pawiffam Kursemmé wajjadsetu buht 458 semneeku skohlahm, bet taggad tillai irr 309 skohlai un no scheem 137 irr tillai lassichanos skohlai un wehl truhft 150 skohlai. Krohna laudim irr tillai 65 skohlai un muischneeku laudim 244 skohlai. Za nu Krohna laudis islaweti par „turrigeem laudim“, kahdas dohmas scho lassocht galwa zekahs? Woi ne buhs tahdas, ka muischneeki sawus laudis naw peemirfusch, bet gan ruhpejuschees un gahdajusch, par sawu kauschu gaismoschanu; un ja itt gruntigi ismeklesi, tad gan arri useesi, ka tillai retti kur kahda kauschu skohla buhs zehlfuees bes sawas draudses dwehfeles ganna pasflubbinafanas un luhgschanahm un ka dascha draudse un dasch pagasts sawa ganna daudskahrtigu luhgschanu pehz skohlai zelschanu wehl ne gribbejuse ne klausicht ne isdarriht, laut gan spehdama. Tizzibas brahli, Latweefchi, kas no firds speeschahs un dsennahs us preekschu tapt, un par lo Deews, waldischana, lungi un mahzitaji no firds preezajahs un labprahnt pee tam palihds, un kas juhs laizigi schinnis gaddos arri baggati swehtiti tappusch, un pee spehka nahlfusch, apdohmajest, ka bes skohlahm, bes

labbahm un fristigahm skohlahm juhs un juhsu behrni to ihstenu mehrki ne warreet panahft, lo Deews zilwekam un Deewa behrnam nolizis. Kats grassis, lo pee skohlahm leezi, tawam behrnam un tawai tautai paleef par selta gabolu — dahrgu garrigu krahjumu. To leezi wehra. — Karra-gaddos essat redsejusch Baschkiru militschus, kahdi schee laudis nemahziti. Taggad lassam, ka Baschkiri 1858ta gadda nahlfusch zelt pirmas skohlai, un bijusch 90 skohlai behrni; taggad tur jaw effoht 885 puisch, un 76 meitas, kas skohlai eet.

Behweles juhra leelas wehtras nakti us fkechjis us ksints-akmineem leelai „Admirala“ dampfluggis, kas arweenu gahjis no Rihgas us Behterburgu un atkal atpakkat. Dahrgais luggis gan ne buhschoht isglahbjams, bet zilweki ispestiti un arri prezzi taggad glahbj.

Kursemmé taggad irr pawiffam 1781 leelas un masas muischas; starp tahm 95 mahzitaju muischas un 102 meschakungu muischas, arri 414 sudmallas; 1538 krohgi un atkal 23 tuhft. 938 semneeku mahjas — starp tahm 1783 meschafarga mahjas un 1717 buhdneeku mahjas.

Italia eet wehl tapat ka winna-neddela rakstijusch, tillai dsird, ka Garibaldi kahja paleef labbaka un tapschoht isdseedeta. — Ko Napoleons nodohmajis darriht ar Rohmu, to ne sinn neweens teitt; warrbuht pate wehl ihsti ne sinn; jo paleekamas pasilichanas winna saldteem Rohma gan ne warr buht. Kurn wissa pasale par to; un atkal isheet ne gribb isheet, jo tad Italia paliktu swabbada no Napoleona pahrwaldichanas un Italia paliktu Spranischeem pardauds stiprs kaiminsch (nahburgs). Tad nu scho leetu wilgina, zil spehdams.

Italia. Kahds leels dakters, kas nahjis Garibaldi raudsicht, raksta ta: Ja Garibaldi labbi

Lohpfocht, tam nekahdus firdsehstus ne darri-
focht un tas sawu kahju itt nebuht ne kustina-
focht, tad pehz kahdeem mehnescheem kahja gan
palikfocht weffela, bet kahjas lohzeckis buhfocht
stihws. Garibaldim nahf dauds grahmatas, ir
no Calendereem, kas wiinu eepreezina sawas
behdas. —

Mejika nu sakrahjabs tee 60 tuhst. Spran-
tschi (ne 30 tuhst. ka eefahkoht Napoleons bij no-
dohmajis turpu fuhst) un nu dsird, ka Mejikas
Presidents par tahdu leelu spehku pahrbihjees un
faweem nelabbeem saldteem ne uetizzedams, sah-
koht par meera-derribahm runnaht. — **Seemet-
Amerikas** karra-pulkeem taggad atkal druszin
labba effoht isdewees, jo lassam, ka wehrgu-
walstu pulkus kahdas weetas effoht sakahwuschi.
M'Kellans un Brunstids effoht wehrgu-walstu
Generalu Jacksones uswarrejuschu un
atpakkaf dsinnuschu pah Botamakas leeluppi.
Effoht leelu pulku wehrgu-walstu saldatu dsihwus
fanemuschu un kahdi 15 tuhst. effoht scheem
nihkuschu. Dsinnuschees eenaidneekem
pakkaf un atkal dikti ar teem iskahwuschees
un atkal wehrgu-walstineekus uswinne-
juschu un teem panemuschu 15 tuhst. zil-
wekus un 6 batterijas leelu-gabbalu. Zitta
weeta effoht wehrgu-walstis Generalis
winnejis.

Telegrawes sinnas rakta par Ameriku: Zaur
to leelo kauschanohs 17ta Septemeri nekahds
leels labbums wehl ne effoht panahks. Zbstahm
walstim effoht nouhkluschi 6—10 tuhst. zilweki,
13 Generali fahchauti, 1 Generalis noschauts,
— un atkal wehrgu-walstu pulkeem effoht
nomaitati 18 lihds 20 tuhst. karra-wihri;
tee gahjuschi pah Botamakas leeluppi
un eenaidneeki teem dsennahs pakkaf. —

Italia. Ap Kristus laiku Wesuwa
ugguns-wehmejs kalns 3 Keemeru pilfatus
tik ahtri un ta peebehre ar karsteem
pelneem, ka tee zilweki tiklai no
nammeem un pilfata dabjuja isbehgt,
kas ar sawu mantu glahbschanu ne
bij dauds kawejuschees. 3 leeli
pilsati ta nosudde, ka ne to weetu
ne warreja pasiht kur bijuschu,
jo no pelneem un lahwas gluschu
aplahiti. Ar gaddu fimteneem
usbuheja atkal zittus pilfatus
wirsa un tiklai isgahjuscha
gaddu fimteni akku rohkoht
usgahja wezzo apbehtu Kee-

meru pilfatu Pompeji, kas taggad
dsikli semme. Nu israkluschi scho
wezzu Pompejus un arri Cerkul-
namas pilfatus un dauds dauds
wezzas Keemeru leetas, ir zilweki
kaulus nammos atradduschu, par
ko dauds buhtu ko stahstih. Taggad
tur atkal Pompeji israkluschi
Keemeru nammu un atradduschu
mahla traufa 53 sudraba un 561
bronses naudas gabbalus. Schi
namma zepfi, kas no lahwas naw
maitahs tappis, atradduschu 81
lukkulu maises, kas wehl itt
labba effoht bijuse, jebchu ta
1860 gaddus wezza. —

Behterburga 25ta Augusta nakti
pulksten 3jos Liteinas polizijas
dalla pee Anitschkina tilla,
kaupmanna Zerenkowa magasihne,
kur gattawus apgehrbus un
dahrgus kaschokus pahrdohd,
tappa redsehts, ka dselses
schiberis pee ahrsdurwim bij
atstumts un eefschdurwis
pufs waffa stahweja. Us
ahtri dohtu sinnu atstrehja
polizijas kwartalneeks ar
faweem paligeem un eeraudsi-
ja us magasihnes grihdas
dauds ismehtatus kaschokus
un us lohga kahdu fwe-
schineeku, kas likahs tur
eemidsis. Kad to prassija,
tad tas atbildeja, ka effoht
Lubimas pilfata birgeris,
kas no dsedaschanas eel-
sch magasihnem un allus
bohdehm pahrtelkoht. Pafes
tam nekahdas ne bija. Kad
wiinna labbatas pahrmekle-
leja, tad atradda tannis
bantiti ar 5 masahm at-
flehgahm, nasi un ziggaru
spizzi, ka arri us grihdas
pee magasihnes durwim
muhkihseri ar nolau-
stau gallu. Weidsiht
wiasch isteiza, ka effoht
Krohnna semneeks no
Kostromas gubernements
ar wahrdu Nikolais
Petrows, kas bes de-
neesta jeb darba
Behterburga kohrteli
us Wassili Ostrowas
usturrotees. Pehz
wiinna isteifschanas
weetahm arri atradda
kahdu dohn no sagteem
kaschokeem un zittahm
leetahm un arri isdib-
binaja prettimnehme-
jus un flehpejus, kureus
lihds ar sagli zeetuma
eelikka. Schihis
sahdsibas fahdi
kaupmannis Zeren-
kows us 4 tuhst. rubl.
usdewis un ismekles-
chana nu eet pehz
likumeem. —

Kursemme. Tai 14ta
Zuhli notikka J....
muischä L. draudse
schis behdigs notilkums.
Kahds labbi wezzigs
wihrs uskahya ar
zitteem us nojummu,
kur daschadi leetas-
kohfi sakrauti, kahdu
derri-gu behrsa
planku ismekleht.
Kahpeenus labbi
ne us-passejis
bij uskahpis us
tahdu kohku,
kas fweh-

rahse, un tà ar wissu kohku semmè, fur appalkschâ arti bij kohli sakrauti. Gan tappe prahgtigi no daktera ahrstehstè, bet welti, jo pehz pahri stundahm sawu garru islada. U. A. t. g. r.

Seepaja. Isgahjuschá pawaffari, Mai mehnesi, kahda fainneeka stakus pahrbuhwejoht, tappa stallis no leelas wehtras, laudim pee ta dshwojoht, ar wissahm stutteh m us kurrahm bij atstuttehstè, apgahstè un weenam puifim, kas ne warejis til drihs atmukt, weena kahja lihds pat gurneem tà fahista no balkeem, ka to pehz kahdahm deenahm daktereem waijadseja nonemt. Taggad tas gukt Seepaja flimneeku nammâ. Dakteri teikuschi, ka gan wairs dshwotajs ne buhschoht. R. U. - g.

Widsemme. Kahds gohdigs Sigguldes pagasta fainneeks no U. mahjahm sawas waijadsebas deht 1mâ Augustâ taifijahs us Nihgu braukt, fur winnam mahja nepashtamè schihds ar warru usspeedahs, lai winnu par maksu lihds us Nihgu weddoht. Gesahkoht gan fainneeks to ne gribbeja darriht, bet pehdigi tatschu winnu us saweem wahgeem usnehma. Abbi zellu kohpâ lihds Benttscha frohgam braufuschi sirgu ehdinaja un fainneeks turpat gribbeja nakli pahrgulleht, bet schihds naw fainneeku laidis meerâ gulleht, kamehr waijadseja atkal braukt. Tad schihds iswilzis no leschas puddeli teikdams, ka labbu schnabbi frohgâ eegahdahjis un speesch fainneeku ar warru, lai druszin smelke. Saimneeks gan tublin ne gribbejis darriht, bet pehzgallâ schihda usbahschanohs paklausijis un masumu no puddeles eedsehriis. Kad nu bij schihda wehleschanu peepildijis, tad pehz masa brihscha tà apgullees, ka itt neko wairs naw mannijis, ko schihds ar winnu isdarrijis. Treschá deenâ fainneeks Nihgâ bes swahrkeem un bes zepures freklâ pa eelahm ka bes prahtha staigajis, tad tur no pashtameem tappis peenemts, apgehrbts un apkohpts, kamehr atkal pee atskahrschanas nahjis. Kad wissu bija atskahris, kas ar winnu notizzis, tad atraddis, ka schihds winnam nolauwijis labbu jaunu sirgu, labbus wahgus, wissas drehbes, ko lihds nehmis un wehl tihrà naudâ 25 rubl. sudr.

Mihstais lassitajs, tu warrbuht fazzisi: Tam wihram tà gan warreja notikt, kas warrbuht pehz

brandwihna glahses tihsojis; bet ar mannim gan tà ne notiktu. Us tam tew atbildu, ka schis tahds fainneeks, kas jaw daschus gaddus lihds schodeen sawu mahju un maisès-behrnus gohdigi un flussi walbijis un pehz brandwihna glahses maj frohga durwis atwehriis, neds arri zittas weetas, fur tahdi dsehreeni atrohдахs. Par to mums, kas to wihru itt labbi pashtam, jo wairak ko brihnotees, ka schim besdeewigam laupitajam irr isdewees winnu us tahdu wihst aplaupiht. — Par scho besdeewign schihdu un sagtahm leetahm lihds schodeen wehl nekas naw dsirdams. J. G.

„Kas semneekam jafinu?“

II.

Wai nu semneekam mahzibas buhs deewsgan? wai wehl ko waijadsehs? Darba strahdneeks un maisès pelnitais buhs. Ar pasauli un winnas eedshwotajsem zil nezil buhs nepasfinnees. Zil ilgi ar scho sinnu un gudribu peetiksi? Dohmasi: tatschu lihds nahwes stundu. Es tew teifschu, nepeetiksi ne lihds nahwes stundu. Maist lassinu novelnisi, me eru nenopelnisi; mantu krahst, taifnibu nekrahst; dshwosi gan ar saweem brakleem kohpâ, bet swehta wehl nebuhs ta fadsihwe. Sauschu preefschâ warrbuht kahdu gohdu panabtsi, bet ihsto zilweka gohdu nebuhs panabzis. Jo ihstais zilweka gohds irr: sawu Deewu atsiht, to atsiht, tam tizzeht, to peelubgt, to peelubgt par saweem grekfeem, par sawu pestischannu, ar to sadraudsetees eelsch Kristus Jesus. Ihstais zilweka gohds irr neween maist un apgehrbju melleht, bet pehz debbesu walstibas dshtees, pehz taifnibas un swehtibas, pehz dwehfeles muhschigas dschwibas; ihstais zilweka gohds irr neween mantas kraht, ko kohdes apehd, bet tahdas, ko dwehfele warr panemt lihds us zittu pasauli.

Draugs mihstais, zits tew muffina austs, „wai warrehs ar katkimi un bibeles stahsteem un dseefinu grabmatu peetikst?“ un tew no Deewa wahrda mahzibahm gribb nowest pee pasauls gudribahm, rahdidams, ka zittas no tahm itt nebuht nau flittas; bet beidsiht gribbu tew rahdiht, ka tu neeffi til ween semmes tahrys, bet ka tew nemirstama dwehfele, kas teefcham wissuwairah buhtu jakohpj. Jo scheitan ne tew bijusi, ne tew buhs paleekama mahjasweeta un ja tu negribbetu pehz tizzibas, tad jete pehz gudribas apdohma ruhpiji, ka tu beidsiht nepaleezi bes weetas, prohti bes labbas weetas.

Kas semneekam jafinu? tà effam waijadsechi. Tu, semneek mihstais, neeffi til ween semmes kohpejs, neeffi til ween schihws pasauls eedshwotais, bet arridsan Dees

wa mahju mantineels, Deewa behrn's zaur Jesu Kristu, zaur uhdeni un Deewa Garru atdsendinahts swehtâ kri-sitâ. Tew jastun, us fo tu effi aizinah'ts, tew jastun fahda laime tew soblita, tew jastun, kas tas tabds sob-litajs, kas tas tabds pestitais, fahds pamats irr wissai tizzibai un zerribai; tew jastun, ka Deews no pafaul'es eefabluma zilwehkeem schehligi parahdijees, tew jastun, fahdâ tizzibâ tu warri swehti fawu muhschu nodsihwoht un drohschi nomirt un debbesu mahjâs ee-eet; tew jastun us fahdu wihsî dsihwojoh't Deewam jakalpo garrâ un pa-teesibâ, swehtdeenâ un darba-deenâs. Zo pah'tarus nofkaitijis nebh'si Deewam isfalpojis un tabds gan krittigu basnižu un tizzibu lohti buhtu apsmehjis, kas faw'em tizzibas beedreem pahrmestu, ka winni Deewa un Jesus wahrdu til muttê grihb brubkeht.

Wai tu si nni, draugs, kas tew jastun? Ja ne-sinni, tad mahzees. Kur? fsholâ. Un ja tu pats ne-warri wairs fsholâ eet wezs palizis, tad raidi fawus behrnus fsholâ, un ja nau fshoblas, tad zell fshoblas!

Lai faleekam un peeminnam weenâ reise, kas sem-neeku behrneem fsholâ buhtu jamahzajs:

- 1) Deewa wahrds, Bihbeles stahiti, katkifinja mahzi-bas, wahdu falkoh't: tizziba, kas nau til ween Deewa un Jesus Kristus atsihschana, bet zaur zaur-im Deewabihschanah's un teescham dsihws speh's, mihslestiba, taifniba un swehtiba. Te klabt: mel'dini.
- 2) Kahda irr tehwu semme taggadibt, fahdi bijuschi wez'tehwu laiti, fahda irr lauschu pafaul'e un lauschu dsihwe pa zittahm mallahm, fahdi irr Deewa raddifumi un pafaul'es dabba.
- 3) Kalkitit un rehkinah't.

Nu tawu brihnumu, fur tad grahmata patte, patte lassischana? — Tih'schi to esmu aismir'sis neteizis. Zo Abbize un grahmata lassischana irr til sinams fshoblas eefablums, ka taggad gandrifs wairs newajaga peeloh-dinah't un behrni to mahzajs ir bes fshoblas no paschahm mah'tehm. Un tã arri lai notistoh's us preekschu. Ruhfu behrni preeksch trihspadmita gadda reiti tohp fsholâ fubritti. Wai tad lihds tam gaddam tulschâ un brihwê stahweh's? un obtran kabrtan, ja fshohlmeistereem japuh-sejajs ar abbizi, wai tad spehla un walkas buhs wehl wairahf fo behrnu galwâs un firdis eedehtstibt? Tapeh'z wiffa zerriba us fsholahm pawelti, kad fshoblas usnem'sim behrnus, kas nau gruntigi un flaidri grahmatneeki. Par s'che eefablumu wez'afeem jagahda mahjâs.

Bet lai nu patte lassischana no rittigas fshoblas at-stahj, wai fshola eespehs wiffas tabs zittas mahzibas gahdaht, kas semneckam jastun? Gespehtu gan, kad behrni nesahwehtu til ih'u lailu fsholâ. Kad zauri rebkinasim pa wiffu Kursemmi, tad fshoblas laifs behr-

nam buhs (ja dauds) pahri mehneschu us weenu wai diwi seemahm! Meitenehm nebuht til ilgi nelaimesees fsholâ tapt. Wah'semmê turpretim fshoblas laifs irr katram behraam no septita lihds peezpadmitam gaddam zauru seemu, zauru waffaru! Tahdu garru fshoblas laiku meh's Kursemmê ah'trumâ nefagaidisim, jau tadeht ne, ka muhsu fainneckeem pa waffaru gannu wajaga un laulu lauschu naw til dauds, ka tahdi pee zublahm un lohpeem warretu eet. Wai tu dohma, ka eespehsim pahri meh-neschôs wiffas pafaul'es un debbesu gudribas behrnam galwâ eelaust un eefalt? Ne eespehsim! Ja nu nespeh-jam, fo tad lai darram? Lâ ischkrim fshoblas mahzi-bas? fahdu (dohu) pee mallas lissim? wai Deewa wahrdu? wai tabs gudribas, kas schai pafanlei deer? Kad tew rudsu-plaujama laikâ fanahf dauds darbu lohpâ: seens wehl jawahf, semme zitta ja-apstrahda preeksch sehllas: wai nemekesi, kahds darbs jo wairahf nohtig, to steigsi padarriht, ja pee obtra fshabdes, lai jele masa fshahde. Zeb wai suns diwi falkus weenâ reiss dsennadams nepaliks tulschâ un ne weenu nenokers? Tapeh'z behrneem fshoblas papreeksch to gahdasim, kas buhtu jo nohtigi jastun un jamahzajs, prohti, dwehse-lei tizziba, un kad s'chi eestahdita, un wehl walkas un spehla, tad gahdasim pafaul'es atsihschannu un gudribu. Un kad peetrubst walkas un spehla, tad pamettisim pafaul'es atsihschannu un gudribu waffaras fsho-lai, un grahmatabm, fo paldeews Deewam dands mah-zitaji fawahm draudseh'm gauscham atweeglinajuschi grah-matas illeenedami, to pamettisim Awisehm, fo taggadibt gan dauds tuhlfstoschi Latweeschi eeradduschi un eemihle-jusch, lai til ir tabs laizigas sinas lauschu dwehseles nemahza Deewa wahrdu un prahtu apsmee't, bet zeenah't un bihte's, un pawiffam gahdasim fshoblas-laiku behr-neem pagarrinah't un fshohlmeisteru speklus wairah't. Birmais mahzibas mehrkis us wiffu wihs irr: Deewa behrnu audsinah't, krittigu zilweku; ne til ween pafaul'es behrnu, faprat'tigu zilweku; jo tu ar wiffu gudribu un mantu isputtes un isnihsfi, kad ta-was gudribas eefah'tums nebuhs deewabihschanah's.

Beidsoht wehl peemineschu, ka teescham s'chi melle-jama tizziba nau galwâ, bet wiffuwairahf firdi un ne-pastahw eelsch flaititeem wahrdeem, bet parahdâs dsihwâ garrâ un spehla, un tadeht wehl nebuhs deews-gan tizzibu sinah't, bet wajadsehs eelsch tizzibas peh'z Deewa walkibas dsihte'es. Lai tad tas schehli-gais Deews muhsu Kursemes un Widsemmes lauschu fsholahm dohd un usture tahdus gudrus un deewabihs-jus fshohlmeisterus, kas tizzibu behrneem neween galwâ, bet jo wairahf firdi ar fawu mahzibu un ar fawu preekschshimi eelausch. A. Wielenstein.

Mihgâ atnablufchi 1442 fuggi un aisgabjufchi 1311 fuggi; Veepajâ atnablufchi 178 fuggi, aisgabjufchi 173 fuggi.

Von der Censur genehmigt. Mitau, den 25. September 1862. Nr. 161.

Missiones

i i n n a s .

Nr. 19.



1862.

Missiones - swehtki Birschumuischas
basnizä.

Jaw Nr. 33. muhsu Awisēs jums, mihtee missiones draugi, tē sinnu laidu, ka ar Deewa paligu zerrejam 30tā Augustā missiones - swehtkus fwinneht. Nu tas Kungs mums schehligi irr palihdsejis, ka warrejam scho deeninu peedsihwoht. Teescham ta bij dahrga un augstas preezibas un swehtibas pilna deena, kas mums wisseem, kas tur bijam sapulzeti, wehl ilgi labbā peeminnā jo stipri pastahwehē, un juhs, kas ne essat tur bijuschi, arri gribbeseet sinnaht, kā mehē sawus missiones swehtkus pawaddijam; tapehēz gribbu taggad pehēz kahrtas par teem stahstihht. Jaw 28tā Augustā wehlā wakkarā missionars Ugo Ahns ar zitteem draugeem no Rihgas ar maschini atbrauza Krihzburgas stanziā un mehē tohs ar preeku tur fanehnam. Tai paschā wakkarā arri no Dinaburgas atskrehja wehl ohtēs missionars, ko pawissam ne bijam gaidijuschi tai deenā, prohti Krone, kas leelā Rihnas semmē jaw daschu gaddu strahdajis, un taggad us muhsu Kursemmi atnahjis, tur winsch zittlahrt par behrnu skohlneeku bij dsihwojis. Tā tas Kungs mums us muhsu missiones - swehtkeem diwus mihtus weefus bij atweddis ar to skaidri rahdidams, ka winsch patē pee teem gribbeja peeteiltees. Ohtā deenā Zehlabstattes basnizā ap pulksten 10 no rihta sapulzejahs deesgan leela Wahzu draudse un abbi missionari tē spehzigus wahrduē runnaja, kas wisseem klausitajeem pee sirds kehrahē. Par scheem Wahzu missiones - swehtkeem es tē ne gribbu plashaki stahstihht tadeht, ka man par Latweeschu missiones - swehtkeem jaw papilnam irr ko stahstihht. Tas nu bij 30tā Augustā, ka mehē us teem Birschumuischas basnizā sapulzejamees. Bes teem jaw peeminneteem abbeem missionareem bij fanahkuschi

kahdi 18 mahzitaji, wissuwairak no muhsu Sehlpils aprinka, bet arri trihs no Widsemmeē un weens no Leijas-Kurseemmes, kahdi 70 wairak mahziti dseedataji no Birschumuischas, Diggnajes un Sunnakstes draudsehm lihds ar saweem skohlmeistereem, un no wissahm draudsehm, kas wiskaplahrt, leelē kauschu pulks. Drohschi pufsohtas werstes garr leeljekku pa diwahm rindahm stahweja ratti un sirgi beeschi faspeshti, ka gan warr rehkinahht, ka lihds 3000 zilweku bij fanahkuschi. Dasch weefis arri tahku no Pehterburgas bij atnahjis. Tahdam leelam kauschu pulkam fa-eeschana nelahda ne bij paschā basnizā; bet Deews mums bij dewis jauku skaidru deeninu. Tad nahjam no basnizas ahra. Abbi missionari un zitti mahzitaji, kas tai deenā par runnatajeem bij iswehleti, apstahjahs basnizas leewina fahnis, tur wehisch un saules karstums winnus ne warreja aisenim un nu winnu preekschā wiss tas leelais plazzis ahtri pildijahs ar laudim. Gesehklam ar to dseefminu: Kamehr wehl Kristus Rehniensch buhs (Nr. 714 muhsu ds. gr.) un stipra kā juhrah wilnu kauschana un tomehr mihliga un patihkama no tuhksstoschu balsim schi warrena dseefmina pazehlahs gaisā. Tad es usrunnaju draudsi ar 118tas Dahwida ds. wahrdeem no 24—27 pantinam, israhdidams, zil gahrds un leelē tas preeks mums kristiteem, ka sapulzejuschees klausihht tohs leelus pestichanas darbus, ko Deews tas Kungs pee paganeem strahda un sawā starpā arri beedrotees us tam, ka schis Deewa darbs, prohti nabbagu paganu atgreeschanahs arri zaur mums wairumā eetu. Nu Deewa kalposchanu pehēz kahrtas tahlak weddis, islassiju wehl lekziones weetā 96 Dahwida dseefmu. Tad dseedataju kohris no Diggnajes un no Sunnakstes mahzitajeem un Birschumuischas skohlmei-

ftera waddihts isdseedaja jauku dseefminu us-
 tschetrahm balsim: Zeizeet to Kungu ze. Wissa
 draudse nu usnehme to dseefmu: Usturri sawu
 draudsi (Nr. 724.) Te nu pazehlahs Lesewiz
 no Nihgas, kas zitkahrt Kursemme par mahzitaju
 bijis un taggad ar missiones buhschanu stipri puh-
 lejahs. Schis Ahna missionaram tuws raddineeks
 un ohtram missionaram Kronam no fenn gaddeem
 draugs, spreddiki teiza par Matt. ew. 9, 35—38.
 Ar spehzigeeem wahrdeem tas pehz islassita ewange-
 liuma rahdija 1) zil warren leels ta Kunga plau-
 jamais arri taggad wehl irr. Zo jebfchu gandrihs
 2000 gaddi pagahjuschi, kamehr ta preezas mah-
 ziba tahs walstibas tohp fluddinata pasaulē, to-
 mehr schi fluddinafchana brihscham aiskaweta, brih-
 scham no kristigas draudses aismirista, wehl tikkai
 to masako kauschu pulku aismiristi; jo tikkai 400
 milj. effoht kristitu un wehl lihds 1000 miljonu
 paganu un nekristitu pasaulē. Tadeht, jo leela schi
 druwa un jo gruhts tas darbs, jo wairak arri
 2) Deews tas Kungs jaluhds, ka winsch darbinee-
 kus fuhta sawa plaujamā. Kas tā ne griiboht
 luhgt, tas arri wehl ne effoht ihsts Kristus mahze-
 flis, jo tas ne behdajohht wis par sawa Kunga
 gohdu un swehtu atmahfchānu, kas notikfchoht
 tad ween, kad wissa pasaulē tas preezas-wahrdē
 buhs atskannejis. Bet kas tad nu effoht ihstēns
 Deewaluhdsejs? Gan neweens pats grehzigē zil-
 weks ne effoht zeenigē tā luhgt pats zaur sewi, bet
 par zeenigu tas paleek zaur Kristus swehtu Gorru,
 kad tas no scha leek skubbinates Jesum par leezi-
 neeku buht wissupreeksch starp scheem kristiteem,
 fur tif dauds wehl paganu buhschanas, Deewa
 wahrda saimoschanas, wissadu tibschu grehku ne-
 gantibas. Starp kristiteem laudim wehl wasajahs
 apkahrt tee pasudduschu Israela behrni, tee noscheh-
 lojami schibdi, kas retti retti tikkai atrohoht pee
 kristiteem labbu preekschfihmi un swehtu pamahzi-
 schānu un tā zaur muhsu wainu arri pasuhd. Bet
 kas griiboht par zeenigu luhdseju tilt, tam arri
 ne wajagohht aismirist pee sawas paschas firds id-
 deenas no jauna strahdaht, ka jo deenas paleek
 tibra no grehkeem un jo gattawa, palihdseht zil-spreh-
 dama ar to laizigu mantu, fo Deews dewis, pee
 wiina gohda un walstibas wairuma. — Kad pehz
 schi spreddiki, ar fo wissu klausitaju firds bij ee-
 filluschas, Lesewiz mahzitajs wehl karsti Deewu

bij peeluhdss, tad atkal dseedataju kohris us tsche-
 trahm balsim dseedaja scho dseefmu: Schi irr ta
 Kunga deena. — Draudse usnehme to dseefmu:
 Kungs tu sawu walstibinu (Nr. 730.) Tad nu
 abbi missionari, kas lihds schim bij sehdejuschi sa-
 wōs krehslōs pazehlahs. Wissu kauschu azzis us
 scheem wihreem werrahs gaid'ht, fo nu winni stah-
 stihē. Missionars Ahns, kas, pirms no muhsu
 mallas bij aiegahjis Latweeschu wallodu bij run-
 najis, no mums mahzitajeeem bij luhgts, ka winsch
 kahdus wahrdus Latweeschu wallodā pats griibetu
 runnaht. Scho luhgchānu paklausijis winsch bij
 lizees kahdus wahrdus uskrastihf, fo nu ar stan-
 nigu balsu lassija, draudsi ar teem apfweiznadams un
 to Kungu peeluhgdams, ka griibetu swehtihf schohs
 muhsu missiones-swehkus preeksch sawas walstibas
 wairōschanas; tad islassija no Matt. ewang. 28,
 18—20. Tad usnehme runnu Wabzu wallodā,
 kas mannim pehz kahrtas bij jatulko. Winsch
 runnaja tā: Sirdsmihtee brahli un mahsas eeksch
 ta Kunga Jesus Kristus! Preeksch 25 gaddeem es
 no juhsu mallas esmu iegahjis Awrikas semmē
 teem melneem zilwekeem Kristus ewangeliumu flud-
 dinaht. Kas scho darbu usnenmahs, tam ne buhs
 schehloht sawu puhlinu neds sawu dsihwibu, tam
 ja-attstahj wise, kas schinni pasaulē winneem pa-
 tihf. Arri man bij ja-attstahj mihtsch tehws un
 mahte, brahlis un mahsas un zitti raddi. Ne
 dohmajeet, ka mums missionareem ta dsihwe wee-
 gla. Mums ar dauds gruhtumeem jayuhlejahs,
 mums dauds breefmas Jareds; mums dauds truh-
 kuma jozeesch pee wissohm leetahm, ar kurrahm zit-
 kahrt no jaunikas bijam apradduschees. Zo kahdi
 tee pagani, pee kurreem mums ja-ect? Tee irr tum-
 schi un neganti, tee affinskahrigi un no nelahdas
 schehlastibas ne sinn: tee zilweku meesas ehd itt ka
 mehē kautus lohpus; tee til kahrigi irr pehz zil-
 weku meesas, fo tee to augstaku turr par jebkahdu
 zittu ehdamo. Tā bij kahds kehniusch, kas sa-
 wam nomiruscham tehvam par gohdu likka nokaut
 2000 wairak zilwekus un wainu affinis likka ee-
 tezzinaht leelā bedrē, kurrā laiwa bij nolikta lihds
 kamehr schi laiwa pazehlahs un peldeja pa zilweku
 affinim. Atkal zits kehniusch, kad wiina mahte
 bij mirusi neween 7000 zilwekus likka nokaut, bet
 arri tai paschō bedrē, kurrā winsch mahtes lihki
 eelikka, 12 jaunas skaitas meitas dsihwas nostat-

tija un tahs lihds ar to lihki aprakke. — Bet kas tad muhs missionarus speesch pee scheem pagoneem eet? Zits nekas ka ta Kunga stipri wahrdi: Gita zaur wissu pasauli un sluddinajest to preezas mahzibu wissai raddibai. Ne zaur fawu paschu griebeschanu mehš scho darbu usnemman, neds zaur fawu paschu spehfu, bet tas noteek ween zaur ta Kunga prahtu un zaur ta Kunga spehfu. Un tadehl winsch arri apleezinajahs wehl schodeen fa-weem wehstnescheem, tohs pawaddidams un teem palihdsedams. Tas Kungs mums atwerr to paganu zeetas sirdis, ka tee sahł waizahł pehz sawas pestifchanas un atgreeschanahs. Tas Kungs arri muhs pasarga neween no paganu nezantibas un dusmahm, bet arri no plehsigeem swehreem un gip-tigahm tschuhskahm. Ta tas Kungs ic mannim palihdsjeis, ka ne pawelti esmu strahdajis un manni pasargajis, ka es schodeen juhfu preekscha stahwu sweiks un weffels, un lihds ar jums us scheem missiones-swehtkeem warru preezatees. Atkal es no jums aiseemu pee ta darba, us ko tas Kungs man sauzis, no juhfu swehtifchanas pawaddihts. Ko es juhs peeminneschu ta Kunga preekscha, to peeminneet juhs arri mannis juhfu aishuhgshanã Deewa preekscha. Lai schee pirmee missiones-swehtli jums wisseem paleek peeminã, kamehr tas Kungs muhs un juhs pehz wissas zihnifchanas schinni pasfaulẽ fa-azinahs sawas debbesis un mums dohs fatiktees winna preeka muhschigi. To lai Deews Kungs palihds mums wisseem! Amen.

(Turplikam beigums.)

Wissiones sinna.

No Awrikaš raksta, ka tur schinni gaddã triju mehneschu starpã 12 missionari ta karsta neweffeliga gaisa dehl nomirruschi. Zittus missionarus wartbuht gan turpu nu atkal aishuhhtihš; arri gadahs kas eet; jo tas Kungs fazzijis Luhl. 17. 33.: „Ja kas meklehs sawu dshiwibu paturreht, tas to pamettihš, un ja kas winnu pamettihš, tas to dshiwibu paturrehs.“ E. F. S.

Bateiziba.

Wisseem teem mihteem Kursemmes un Widsemes mahzitajeem un fkolmeistereem, kas lihds schim, ihpaschi schinnis nedehtãš, baggatus pasfallu, (dseefmu un) singu, mihsflu, mahju-wahrdu

un zittu sinnu krahjumus man ar labbu prahtu atstellejuschi, pateizohs itt no sirds un luhdsohs, lai ir us preekschu wehl mannas luhgshanas peeminn.

A. Bielenstein,

14ta Septembri 1862.

Jaun-Auzes mahzitajs.

S i n n a.

Kuldigas lauku-lohpšchanas beedriba tẽ isfludina, ka **15ta Oktoberi** schinni gaddã **Kuldigã** buhs **semneeku sirgu rahdischana** preeksch Nisputtes un Kuldigas wirspilskunga-teefas aprinka. Behz waldischanas pawehleschanas tilkai tahdas kehweš un tahdi ehrseki warr dabubht nospreešhamu gohda-malfu, kas no 2tra lihds 4tam gaddam un no 4ta lihds 6tam gaddam wezzi, arri tilkai tahdas kehweš un sirgus warr west pee rahdischanas, ko semneeki paschi audsinajuschu un par ko tee, kas atwedd, warr parahdiht attestati no peederrigas pagasta-teefas, kas no muishas-waldischanas — jeb pee Krohna-laudim no aprinkawaldischanas apleezinatas un appafschrãstitas tapuschas.

J. Schiemann,

Kuldigã,
tanni 13. Septemb. 1862.

Kuldigas lauku-lohpšchanas beedribas Presidents. 3

Sluddinaschanas.

Wehrã leekama sluddinaschana.

Schẽ es sinnamu daru, ka tapat ka pagahjuschs ta ar scho gadd mannã eljes pabrihki, Tohrnakalnã (pee Rihgas) pirmas sortes linnu-sehklas, arri limi no mannim tohp pirkti. Tẽ klast arri peeminnu, ka mannãš jaun usbuhwetãš Amerifaneeschu dampfudmallãš pee Zelgawas schoffejas Nr. 2. wissadu labbibu pehrku, kã: kweeschus, rudsus, meeschus un strus. Es tapehz luhdsu wissus zeen. arrendatorus un gohdigus nohnneekus sawu labbibu un linnus mannim peewest un no mannim arween gohdigu apdeeneschanu sagaidiht. 1

Tohrnakalnã pee Rihgas, 21mã Augustã 1862.

Carl Chr. Schmidt.

Augsti zeen. muishneekem, kungeem un wisseem zitteem teizameem laudim es eedrohschinajohs ar saweem raksteem isfluddinãht, ka Kursemmẽ pee **Saldes**

skunstes un andeles dahrsneeka

par wisslehtaku peenahskanu tirgu warr dabubht pirkt: wissadus auglu-kohtus un ohgu-kruhmus, wissadus pukku-sihpolus un wissadus rohschu-kruhmus, (ka arri wissadas dahrsu-salnes un lahpostus pa schalkeem

Es arri usnemmohts tohs angli-lohtus un ohgu-
un rohschu-krubmus, kas pee mannis tays pirkti, labbi
eestahdiht, ja kahds griibbetu, lai ta darru. 2

Johann Peter Rosenberg,
fkunstes un andeles dahrsneeks Salde.

Liendes muishas tirgus, Kursemmē, tiks scho-
gadd tāpat kā arween pirmdeenā, tai Stā Oktoberi
noturrehts. 2

Bohti labba enlischa ar maschinu taisita **sahbaku
wiske** par lehtu tirgu tohp pahrdobta 1 mahzina un
½ mahzina pohdōs, mannās bohtēs pee esera
eelas un pee siwju-tirgus. 2

G. Pfaffrodt.

Ta Pantenes eeschy Galantes pabrihka Stan-
forda taisita

linnu mihtama rohkās-maschine

bes srahjahm, lā arri gattawa ar srahjahm, warr
apstelleht un-ari, pirkt pee **G. Dittmar,** 2
Rihgā, wils-eelā, Nr. 17.

Jaunpille turrehs ifgaddā wehl ohtru tirgu
29tā Septemeri. Swehtdeenās deht buhs schis
tirgus scho-gadd **2trā Oktoberi.** No sirgeem un wis-
feem zitteem lohpeem schinni gaddā tulli ne nems.

Jaunpilles muishas waldischana, 3schā Septemeri
1862. Nr. 56. (S. W.) 1

Us tahm zaur Bauflas aprinka-teesu islaistahm pa-
wehleschanahm no 6ia Juhna 1862 Nr. 847. sinnamu

darritu preekschraftu zeen. Kursemmes Gubernatera
lunga no 1ma Juhna f. g. Nr. 4938 teel no Wezz-
un Jaunfaules pagasta-teesas wiffas zittas teefas un
polizijas usajinatās, wiffahm tahm pee schahs pagasta
teesas peerakstihahm dwehselehm, kurreas us nekruf-
schu naudas deeneschanu islaistas, fā: **Karl Wo-
lopp, Mikkel Reikrist, Mikkel Swikke, Krist
Buschering, Jakob Steinat, Jahn Brikowski,
Geddert Sirmel, Mikkel Jrbe, Jahn Stabbul
un Jahn Laikam,** sinnamu darriht, ka zaur muhsu
angsta Keisera schelastibu tahm irr wehlehts pee tahs
pirmas nekrufschu dohschanas sew par teem sinna-
meem 300 rubl. f. ispirktees, bet arri ja winnas
libds pirmas nekrufschu dohschanas tohs minnetus 300
rubl. f. pagasta-teesai ne buhtu eemakajuschas, ar
winnahm pehz jauncem likumcem tiks darrihts.

Wezz- un Jaunfaules pagasta-teesā, tai 15tā Sep-
temberi 1862. Nr. 327. 3

Schautu aprinki, Alwines pagastā, Sapnaggu
sahdschā taunt nakti no 29ta us 30to Augustu schinni
gaddā no gammibahm irr ar wiffseem dselses pinnekteem
sagti: 1) sirgs tumshi pellehks ar bleffi peerē, 5 gad-
dus wezz, 40 rubl. wehrts; 2) sirgs tumshi bruhns ar
baltu striphu par peeri, 3 gaddus wezz, 60 rublus
wehrts. Kas par scheem sagteem sirgeem rittigu sinnu
warr doht Schautu aprinka Luttera mahzitajam Di-
stonam, **Sawnaras mahzitaja muishā,** ka
tohs warr dabduht, tas dabduhs 20 rubl. fudr.
pateizibas naudū. 3

S i n n a .

Paldeews kristigai Kandawas draudsei par 25 rubl., fo zaur fawu zeentigu mahzitaju atsubtijuschī
preeksch Nischkowsas Latweescheem Sibiria. S—j.

Rabbias un prezzu tirgus Rihgā tai 22. Septemeri un Leepajā tai 22. Septemeri 1862 gaddā.

M a f f a j a p a r :	Rihgā.		Leepajā.		M a f f a j a p a r :	Rihgā.		Leepajā	
	R.	S.	R.	S.		R.	S.	R.	S.
½ Fschetw. (1 puhru) rudsu 210 libdi	2	20	2	15	½ puddu (20 mahrz.) dselses . . .	1	—	1	10
½ " (1 ") kweeschu —	4	—	3	20	½ " (20 ") tabaka . . .	1	25	1	50
½ " (1 ") meeschu 160—	1	70	1	80	½ " (20 ") schah. zuhku gaff.	—	—	2	50
½ " (1 ") ausu . 115—	1	20	1	15	½ " (20 ") krohna linnu	2	75	2	—
½ " (1 ") sirnu . —	2	50	2	50	½ " (20 ") bracka linnu	1	50	1	20
½ " (1 ") rupju rudsu milt.	2	20	2	—	1 muzzu linnu sehflu . . . 6 libdi	7	25	9	—
½ " (1 ") bihdeset. 325—	3	—	3	—	1 " siku 10—	10	50	9	—
½ " (1 ") " kweeschu mil.	4	15	4	—	10 puddu farkanas fahls . . .	6	—	—	80
½ " (1 ") meeschu putr.	2	75	2	90	10 " baltas rupjas fahls . . .	5	75	—	80
10 puddu (1 birkawu) feena . —	4	—	3	—	10 " " smalkas " . . .	5	75	—	80
½ " (20 mahrz.) fweesta 400—	4	20	3	60					